

AIP GEN 1.2-9

RUSSIA AND CIS 17 JUL 08

Federal Aviation Authority AMDT 360

3.9. Полеты государственной авиации. 3.9 Flight of state aviation.

Запросы на разовые полеты государственной авиации иностранных государств (включая полеты, связанные с перевозкой официальных лиц) и на разовые полеты экспериментальной авиации иностранных государств (включая полеты воздушных шаров, дирижаблей и пр.), подаются по дипломатическим каналам через Министерство иностранных дел Российской Федерации.

Requests for single flights of the state aviation of foreign states (including flights connected with transportation of official persons) and for single flights of experimental aviation of foreign states (including flights of air balloons, airships and other) shall be submitted via the diplomatic channels through the Ministry of Foreign Affairs of the Russian Federation.

Указанный запрос по дипломатическим каналам должен подаваться в виде формализованной заявки по форме «Н» не позднее, чем за четырнадцать дней до начала выполнения полета, исключая выходные и праздничные дни Российской Федерации.

The indicated request via the diplomatic channels shall be submitted in the form of the formalized application Form “N” not later than fourteen days before the beginning of flight operation, excluding Saturdays, Sundays and Public Holidays of the Russian Federation.

3.10 Полеты иностранных воздушных судов вне международных воздушных трасс. 3.10 Flights of foreign aircraft outside the international airways.

При полетах иностранных воздушных судов вне международных воздушных трасс, по внутренним воздушным трассам, при использовании аэродромов не открытых для международных полетов, а также при полетах на аэродромы, определенные специальным перечнем и опубликованные в части III «Аэро-дром(AD)» в разделе AD 1.4 AIP Российской Федерации, необходимо осуществлять сопровождение (лидирование).

It is necessary to use escort crew service for flights of foreign aircraft outside the international airways, along domestic routes, when using aerodromes not approved for international flights and also during flights to aerodromes specified in the special list and published in part III “Aerodrome (AD)” section AD 1.4 of the AIP of the Russian Federation.